

Domino

- Safari

JUNIOR

Spielablauf

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wenn du an der Reihe bist: Schau dir die Domino-Karte in der Tischmitte gut an. Sie zeigt zwei Tiere.

Hast Du eine Domino-Karte mit einem der beiden Tierbilder?

- **Ja?** – Prima! Dann lege die Domino-Karte so an, dass die gleichen Bilder aneinander liegen.
- **Nein?** – Oje ... eines deiner Tiere ist ins Schlammloch gefallen! Lege eine deiner drei Domino-Karten auf deine Schlammloch-Karte.

Ziehe dann eine neue Domino-Karte vom Nachziehstapel. Jetzt ist das nächste Kind an der Reihe.

Sobald zwei Domino-Karten ausliegen, entsteht eine Tierparade. Diese Tierparade darf nur noch an beiden Enden erweitert werden. Das Übereinanderlegen von Domino-Karten ist nicht erlaubt. Ob die Domino-Karten gerade oder abgeknickt angelegt werden, kann jedes Kind selbst entscheiden.

Spielende

Wenn der Nachziehstapel leer ist, legt ihr die Karten, die ihr noch auf der Hand habt, reihum weiter ab – an die Tierparade oder ins Schlammloch. Sobald ihr alle eure Karten abgelegt habt, ist das Spiel zu Ende. Helft nun all euren Tieren aus dem Schlamm und legt diese Karten nebeneinander aus. Wer von euch allen die kürzeste Reihe hat, gewinnt! Bei Gleichstand gibt es mehrere Gewinner.

Ein tierisch gutes Domino-Spiel für 2-4 Safari-Fans ab 3 Jahren.

Autorin: Miriam Koser
Illustration: Mélanie Desplanches
Redaktion: Patrick Tonn
Spieldauer: 5-10 Minuten



Spielinhalt

36 Domino-Karten, 4 Schlammloch-Karten, 1 Spielanleitung

So eine lange Tierparade! Immer mehr Tiere kommen aus ihren Verstecken und tummeln sich schon bald alle unter der strahlenden Savannensonne. Aber hoppla! Der Elefant hat den Anschluss verpasst und ist im Schlammloch gelandet!

Wer bei dieser Domino-Safari am Ende die wenigsten Tiere wieder aus dem Schlamm ziehen muss, gewinnt!

Spielvorbereitung

Jeder nimmt sich eine Schlammloch-Karte und legt sie vor sich. Mischt alle Domino-Karten und nehmt jeweils drei davon verdeckt auf die Hand. Die übrigen Domino-Karten kommen als verdeckter Nachziehstapel in die Tischmitte. Deckt die oberste Domino-Karte auf und legt sie offen neben den Nachziehstapel. Wer zuerst die Tiere benennen kann, die auf der ersten Karte abgebildet sind, darf anfangen.



Dominoes

- Safari

JUNIOR

How to Play

Take turns playing in a clockwise direction. When it's your turn, look carefully at the domino card in the center of the table. It shows two animals.

Do you have a domino card with one of the two animals?

- **Yes?** – Excellent! Then place the domino card so that the matching animals are next to each other.
- **No?** – What a pity ... one of your animals falls into the mud! Place one of your three domino cards on your mud hole card.

Then draw a new domino card from the deck. Now the next player takes their turn.

As soon as two domino cards have been placed, they form an animal parade. This animal parade can only be added to at the ends. You are not allowed to place domino cards on top of each other. Each child can decide for themselves whether to place their domino card at an angle or straight.

End of the Game

When the deck is empty you continue placing the cards still in your hand – either on the animal parade or in your mud hole. Once everyone has placed all their cards, the game is over. Now help your animals out of the mud and place these cards next to each other. The player with the shortest row wins! If multiple people are tied, they share the win.

A wildly cool dominoes game for 2 - 4 safari fans ages 3 years and up.

Game Designer: Miriam Koser
Illustrator: Mélanie Desplanches
Game Developer: Patrick Tonn
Playtime: 5-10 minutes



Contents

36 domino cards, 4 mud hole cards, 1 rulebook

What an amazing parade of animals! More and more animals are coming out into the open and playing in the bright savannah sunshine. Oh no! The elephant took a wrong step and ended up stuck in the mud! The player who has the fewest animals stuck in mud during this Dominoes Safari wins the game!

Game Setup

Each player takes a mud hole card and places it in front of them. Shuffle all the domino cards, then each player takes three into their hand. The remaining domino cards are placed as a face-down deck in the center of the table. Turn over the top domino card and place it face-up next to the deck. The first player to name the animals shown on the first card can start.



Dominos

- Safari

JUNIOR

Déroulement du jeu

Le jeu se joue à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque vient ton tour, observe bien la carte de dominos posée au milieu de la table. Elle présente deux animaux.

As-tu une carte de dominos avec l'un des deux animaux?*

- **Oui ?** Chouette ! Alors, pose ta carte de dominos de manière à ce que les deux images identiques soient l'une à côté de l'autre.
- **Non ?** Mince alors ... Un de tes animaux tombe dans une flaque de boue ! Pose une de tes trois cartes de dominos sur ta carte de flaque de boue.

Tire ensuite une nouvelle carte de dominos dans la pioche. C'est au tour de l'enfant suivant de jouer.

Dès que deux cartes de dominos sont posées, elles forment la parade des animaux. Cette parade des animaux ne peut être agrandie qu'aux deux extrémités. Les cartes de dominos ne peuvent pas être superposées. Chaque enfant décide lui-même de la façon dont il va ajouter sa carte à la chaîne : à l'endroit ou à l'envers.

Fin de la partie

Une fois que la pioche est vide, placez les cartes que vous avez encore en main dans la parade des animaux ou dans la flaque de boue. Dès que vous avez posé toutes vos cartes, la partie s'achève. À présent, vous aidez vos animaux empêtrés à sortir de la boue et vous posez ces cartes les unes à côté des autres. Celui qui forme la plus petite rangée d'animaux remporte la partie ! En cas d'égalité, il y a plusieurs gagnants.

Un jeu de dominos génialissime pour 2 à 4 fans de safari à partir de 3 ans.

Auteure : Miriam Koser
Illustration : Mélanie Desplanches
Rédaction : Patrick Tonn
Durée du jeu : 5 à 10 minutes



Contenu du jeu

36 cartes de dominos, 4 cartes de flaque de boue, 1 règle du jeu

Quelle grande parade d'animaux ! De plus en plus d'animaux sortent de leur cachette et se mettent à parader sous le soleil radieux de la savane. Mais attention ! L'éléphant a fait une mauvaise manœuvre et a fini dans la flaque de boue !

Pour gagner ce safari de dominos, il faut avoir le moins d'animaux dans la boue à la fin !

Préparation du jeu

Chaque joueur prend une carte de flaque de boue qu'il pose devant lui. Mélangez toutes les cartes de dominos et prenez-en trois faces cachées en main. Les cartes de dominos restantes forment une pioche face cachée au milieu de la table. Retournez la carte domino du dessus de la pile et posez-la face visible à côté de la pioche. Le premier à dire le nom des animaux représentés sur la première carte commence.



Domino

JUNIOR

- Safari

Een beestachtig goed dominospel voor 2-4 safariliefhebbers vanaf 3 jaar.

Auteur: Miriam Koser
Illustraties: Mélanie Desplanches
Redactie: Patrick Tonn
Duur van het spel: 5-10 minuten



Spelinhoud

36 dominokaarten, 4 modderpoelkaarten, 1 handleiding

Wat een lange dierenparade! Er komen steeds meer dieren tevoorschijn en al snel genieten ze allemaal van de stralende zon op de savanne. Maar o jee! De olifant heeft de aansluiting gemist en is in de modderpoel beland!

Wie aan het einde van deze dominosafari de minste dieren uit de moederpoel moet trekken, wint!

Spelvoorbereiding

Elke van jullie neemt een modderpoelkaart en legt deze voor zich neer. Schud de domino-kaarten en neem er drie in je hand, en wel zo dat de afbeeldingen niet zichtbaar zijn voor je medespelers. De resterende dominokaarten worden op een verdekte afneemstapel in het midden van de tafel gelegd. Draai de bovenste dominokaart om en leg deze met de afbeelding naar boven naast de afneemstapel. Wie als eerste het dier kan benoemen dat op deze kaart is afgebeeld, mag beginnen.



Spelverloop

Jullie spelen om de beurt, met de wijzers van de klok mee. Wanneer je aan de beurt bent, kijk dan goed naar de dominokaart in het midden van de tafel. Er staan twee dieren op afgebeeld.

Heb jij een dominokaart met één van de twee dieren erop?

- **Ja?** – Prima! Leg de dominokaart zo aan, dat dezelfde afbeeldingen tegen elkaar liggen.
- **Nee?** – O jee ... een van je dieren valt in de modderpoel! Leg een van je drie dominokaarten op je modderpoelkaart.

Neem vervolgens een nieuwe dominokaart van de afneemstapel. Nu is de volgende speler aan de beurt.

Zodra er twee dominokaarten open liggen, ontstaat een dierenparade. Deze dierenparade mag alleen aan de twee uiteinden worden uitgebreid. Je mag geen dominokaarten over elkaar leggen. Iedere speler kan zelf beslissen of hij/zij de dominokaarten naast, boven of onder het uiteinde aanlegt.

Einde van het spel

Wanneer de afneemstapel op is, leg je de kaarten die je nog in je hand hebt weg aan de dierenparade of in de modderpoel. Zodra jullie al jullie kaarten hebben weggelegd, is het spel afgelopen. Help nu al je dieren uit de modder en leg deze kaarten naast elkaar neer. Wie de kortste rij heeft, is de winnaar! Bij een gelijke stand zijn er meerdere winnaars.

Domino

JUNIOR

- Safari

Un juego de dominó bestial para 2-4 aficionados a los safaris a partir de 3 años.

Autora: Miriam Koser
Ilustración: Mélanie Desplanches
Redacción: Patrick Tonn
Duración de la partida: 5-10 minutos



Contenido del juego

36 cartas de dominó, 4 cartas de cenagal, 1 instrucciones del juego

¡Qué desfile de animales tan largo! No paran de salir animales de su escondrijo para retozar bajo el resplandeciente sol de la sabana. Pero, ¡cuidado! ¡El elefante se ha desorientado y ha acabado en un cenagal!

Gana quien al final de este safari de dominó tenga que sacar menos animales del lodo.

Preparación del juego

Cada jugador coge una carta de cenagal y se la coloca delante. Mezclad todas las cartas de dominó y coged tres en la mano sin mostrarlas. El resto de las cartas de dominó se dejarán boca abajo en una pila para robar en el centro de la mesa. Se destapa la carta de dominó que está encima de esa pila y se deja boca arriba al lado. El primero que diga bien el nombre del animal que aparece en la primera carta puede empezar.

Desarrollo del juego

Se juega por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Cuando llegue tu turno, fijate bien en la carta de dominó situada en el centro de la mesa. Se muestran dos animales.

¿Dispones de alguna carta de dominó con uno de los dos animales representados?

- **¿Sí?** ¡Genial! Coloca tu carta de dominó de forma que los dos dibujos iguales queden uno al lado del otro.
- **¿No?** Vaya... uno de tus animales se ha caído en el cenagal. Coloca una de tus tres cartas de dominó encima de tu carta de cenagal.

A continuación, roba una nueva carta de dominó de la pila para robar. Ahora le toca al siguiente jugador.

Una vez que se hayan colocado sobre la mesa dos cartas de dominó, se va formando un desfile de animales. El desfile únicamente puede ampliarse por los dos extremos. No se permite, por tanto, colocar unas cartas de dominó sobre otras. Cada jugador decide en qué dirección desea colocar su carta de dominó.

Finalización del juego

Cuando ya no queden cartas en la pila para robar, descartad las cartas que os queden aún en la mano en el desfile de animales o en el cenagal. La partida finaliza cuando hayáis colocado todas vuestras cartas. Ayudad entonces a vuestros animales a salir del lodo y colocad esas cartas una al lado de otra. Gana quien tenga la fila más corta. En caso de empate, habrá varios ganadores.



Domino

JUNIOR

- Safari

Un domino veramente speciale per 2-4 appassionati di safari a partire da 3 anni.

Autrice: Miriam Koser
Illustrazioni: Mélanie Desplanches
Testo: Patrick Tonn
Durata del gioco: 5-10 minuti



Dotazione del gioco

36 carte domino, 4 carte pozza di fango, 1 istruzioni di gioco

Una lunga sfilata di animali! Sempre più animali escono dai loro nascondigli per scorrazzare sotto al sole splendente della savana. Ma... ops! L'elefante è rimasto tagliato fuori ed è finito nella pozza di fango!

Vince questo domino safari chi alla fine deve recuperare meno animali dal fango!

Preparazione del gioco

Ognuno prende una carta pozza di fango e la mette davanti a sé. Mescolate le carte domino e prendetene tre a testa, tenendole coperte. Con le carte restanti formate un mazzo di pesca coperto, da mettere al centro del tavolo. Scoprite la prima carta domino e mettetela scoperta accanto al mazzo di pesca. Inizia il primo in grado di nominare gli animali raffigurati sulla carta.



Svolgimento del gioco

Giocate a turno in senso orario. Quando sei di turno, osserva bene la carta domino al centro del tavolo: raffigura due animali.

Hai una carta domino che raffigura uno dei due animali?

- **Sì?** – Ottimo! Attacca la carta disponendo le due immagini identiche l'una accanto all'altra.
- **No?** – Peccato ... uno dei tuoi animali è caduto nella pozza di fango! Metti una delle tue tre carte domino sulla carta pozza di fango.

Pesca quindi una nuova carta domino dal mazzo di pesca. Ora tocca al bambino successivo.

Quando ci sono due carte domino, si forma una sfilata di animali. Questa sfilata può ancora essere allungata da entrambe le estremità. Le carte domino non possono essere sovrapposte. Ciascun giocatore può decidere se preferisce piazzare le carte dritte o di traverso.

Fine del gioco

Quando il mazzo di pesca si esaurisce, continuate a giocare le carte che avete ancora in mano, attaccandole alla sfilata di animali o mettendole sulla pozza di fango. Il gioco termina quando avete giocato tutte le vostre carte. Poi aiutate tutti i vostri animali a uscire dal fango: ciascuno mette in fila le carte che si trovano sulla propria carta pozza di fango. Vince chi ha la fila più corta! In caso di parità, si hanno più vincitori a pari merito.